



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
31 March 2009

Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли
Рабочая группа I (Закупки)
Шестнадцатая сессия
Нью-Йорк, 26-29 мая 2009 года**

Возможные изменения в Типовом законе ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ) и услуг – пересмотренный текст Типового закона

Записка Секретариата

Добавление

В настоящей записке изложены проекты статей 15-22 главы I (Общие положения) и проекты статей 23-30 главы II (Процедуры торгов) пересмотренного текста Типового закона. Проекты статей 31-33 главы II изложены в документе A/CN.9/WG.I/WP.69/Add.3.

Секретариат обращает внимание Рабочей группы на следующие положения, рассмотрение которых было отложено Рабочей группой на ее пятнадцатой сессии до более позднего этапа: проекты статей 16 (1), 19 (2) и (11), 21, 22 и 30.

Замечания Секретариата изложены в сопроводительных сносках, а в тексте – в квадратных скобках жирным шрифтом.



ГЛАВА I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ (продолжение)

Статья 15. Предквалификационные процедуры¹

1) Закупающая организация может проводить предквалификационные процедуры для выявления, до привлечения представлений, поставщиков и подрядчиков, которые соответствуют квалификационным требованиям. Положения статьи [10] применяются к предквалификационным процедурам².

2) Если покупающая организация проводит предквалификационные процедуры, она обеспечивает опубликование приглашения к предквалификационному отбору в ... (государство, принимающее настоящий Закон, указывает официальную газету или другое официальное издание, в котором будет опубликовано приглашение к предквалификационному отбору). Приглашение к предквалификационному отбору также публикуется на языке, который обычно используется в международной торговле, в газете, имеющей широкое международное распространение, или в соответствующем торговом издании или техническом или профессиональном журнале, имеющем широкое международное распространение, за исключением случаев, когда процедуры закупок ограничиваются только внутренними поставщиками или подрядчиками согласно статье [7(6)(с) (i) и (ii)] настоящего Закона³.

3)⁴ Приглашение к предквалификационному отбору содержит, как минимум, следующую информацию:

a) наименование и адрес покупающей организации;

b) краткое изложение основных требуемых положений и условий договора о закупках, который должен быть заключен в результате процедур закупок, в том числе характер и количество, и место доставки поставляемых товаров, характер и место работ, подлежащих проведению, или характер услуг и место, в котором они должны быть предоставлены, а также желаемый или требуемый срок поставки товаров или завершения работ, или график предоставления услуг;

c) критерии и процедуры, подлежащие использованию при определении квалификационных данных поставщиков или подрядчиков в соответствии со статьей [10 (2)];

d) не подлежащее последующему изменению заявление о том, что поставщики или подрядчики могут участвовать в процедурах закупок независимо от государственной принадлежности, или заявление о том, что круг участников ограничен по признаку государственной принадлежности в соответствии со статьей [9 (1)], в зависимости от случая;

¹ Рабочая группа на своей пятнадцатой сессии, одобрила этот проект статьи с внесенными в него на этой сессии изменениями (A/CN.9/668, пункты 94-110).

² Этот пункт был пересмотрен в соответствии с решением Рабочей группы, принятом на ее пятнадцатой сессии (A/CN.9/668, пункты 95 и 96).

³ Рабочая группа на своей пятнадцатой сессии одобрила этот пункт без изменений (A/CN.9/668, пункт 97).

⁴ Там же.

е) способы, порядок и условия получения предквалификационной документации⁵;

ф) плата, при наличии таковой, взимаемая закупающей организацией за предквалификационную документацию и после предквалификационного отбора – за тендерную документацию;

г) за исключением случаев, когда процедуры закупок ограничиваются только внутренними поставщиками или подрядчиками согласно статье [7 (6) (с) (i) и (ii)] настоящего Закона, валюта и условия платежа за предквалификационную документацию и после предквалификационного отбора – за тендерную документацию;

h) за исключением случаев, когда процедуры закупок ограничиваются только внутренними поставщиками или подрядчиками согласно статье [7 (6) (с) (i) и (ii)] настоящего Закона, язык или языки, на которых имеется предквалификационная документация и на которых после предквалификационного отбора будет иметься тендерная документация;

i) порядок, условия и окончательный срок представления заявок на предквалификационный отбор. Окончательный срок представления заявок на предквалификационный отбор выражается в качестве конкретной даты и времени и дают поставщикам или подрядчикам достаточное время для подготовки и направления их заявок с учетом разумных потребностей закупающей организации⁶.

4) Закупающая организация предоставляет комплект предквалификационной документации каждому поставщику или подрядчику, который запрашивает их в соответствии с приглашением к предквалификационному отбору и который вносит плату за эту документацию в случае взимания таковой. Плата, которую закупающая организация может взимать за предквалификационную документацию, включает только расходы на ее доставку поставщикам или подрядчикам⁷.

5)⁸ Предквалификационная документация включает, как минимум, следующую информацию:

а) инструкции по подготовке и представлению заявок на предквалификационный отбор;

б) любые документальные доказательства или иную информацию, которые должны быть представлены поставщиками или подрядчиками в подтверждение своих квалификационных данных;

с) имя, должность и адрес одного или нескольких должностных лиц или служащих закупающей организации, которые уполномочены непосредственно поддерживать связь с поставщиками или подрядчиками и получать от них

⁵ Этот пункт был пересмотрен с тем, чтобы сделать его технологически нейтральным и привести в соответствие с аналогичными положениями Типового закона.

⁶ Этот пункт был пересмотрен с тем, чтобы сделать его технологически нейтральным и привести в соответствие с аналогичными положениями Типового закона.

⁷ Рабочая группа на своей пятнадцатой сессии одобрила этот пункт без изменений (A/CN.9/668, пункт 97).

⁸ Там же.

сообщения в связи с предквалификационными процедурами без вмешательства посредника;

d) ссылки на настоящий Закон, подзаконные акты о закупках и другие законы и нормы, имеющие непосредственное отношение к процедурам закупок;

e) порядок, условия и окончательный срок направления представлений, если об этом уже известно⁹;

f) любые другие требования, которые могут быть установлены закупающей организацией в соответствии с настоящим Законом и подзаконными актами о закупках, касающиеся подготовки и представления заявок на предквалификационный отбор и предквалификационных процедур.

6) Закупающая организация отвечает на любой запрос поставщика или подрядчика относительно разъяснений в связи с предквалификационной документацией, полученный закупающей организацией в разумные сроки до истечения окончательного срока представления заявок на предквалификационный отбор. Ответ закупающей организации направляется в разумные сроки, с тем чтобы поставщик или подрядчик мог своевременно представить свою заявку на предквалификационный отбор. Ответ на любой запрос, который, как это можно разумно предполагать, представляет интерес для других поставщиков или подрядчиков, сообщается, без указания, от кого поступил запрос, всем поставщикам или подрядчикам, которым закупающая организация предоставила предквалификационную документацию¹⁰.

7) Закупающая организация принимает решение в отношении квалификационных данных каждого поставщика или подрядчика, представившего заявку на предквалификационный отбор. При принятии такого решения закупающая организация использует только те критерии, которые установлены в предквалификационной документации¹¹.

8) Право на дальнейшее участие в процедурах закупок имеют только поставщики или подрядчики, прошедшие предквалификационный отбор¹².

9) Закупающая организация незамедлительно уведомляет каждого поставщика или подрядчика, направившего заявку на предквалификационный отбор, о том, прошел ли он предквалификационный отбор, и предоставляет любому представителю широкой общественности по запросу список всех поставщиков или подрядчиков, которые прошли предквалификационный отбор¹³.

⁹ Этот пункт был пересмотрен с тем, чтобы сделать его технологически нейтральным и привести в соответствие с аналогичными положениями Типового закона.

¹⁰ Рабочая группа на своей пятнадцатой сессии одобрила этот пункт без изменений (A/CN.9/668, пункт 97).

¹¹ Там же.

¹² Там же.

¹³ Рабочая группа на своей пятнадцатой сессии одобрила этот пункт с незначительными изменениями (A/CN.9/668, пункт 105).

10) Закупающая организация по запросу незамедлительно¹⁴ сообщает поставщикам или подрядчикам, которые не прошли предквалификационный отбор, соответствующие основания для этого^{15,16}.

Статья 16. Отклонение всех представлений¹⁷

1) Закупающая организация может отклонить все представления [отменить закупки]¹⁸, в любое время до акцепта какого-либо представления¹⁹. Закупающая организация [по запросу] сообщает любому поставщику или подрядчику, который направил представление, основания для отклонения ею всех представлений [, однако она не обязана мотивировать такие основания]²⁰.

2) Закупающая организация не несет никакой ответственности исключительно в силу применения ею пункта 1 настоящей статьи перед поставщиками или подрядчиками, которые направили представления²¹.

3) Уведомление об отклонении всех представлений незамедлительно направляется всем поставщикам или подрядчикам, которые направили представления.

¹⁴ Рабочая группа решила, что в Руководстве по принятию необходимо разъяснить, что уведомление должно быть направлено до привлечения представлений (A/CN.9/668, пункт 106).

¹⁵ Этот пункт был пересмотрен в соответствии с решением Рабочей группы, принятом на ее пятнадцатой сессии (A/CN.9/668, пункты 106-108). См. также документ A/CN.9/WG.I/WP.68/Add.1, раздел II.H.

¹⁶ Последний пункт этого проекта статьи, который был представлен Рабочей группе на ее пятнадцатой сессии, был перенесен в предлагаемую статью 10 с учетом предпочтения, выраженного в ходе обсуждений в Рабочей группе на ее пятнадцатой сессии (A/CN.9/668, пункт 109).

¹⁷ Рабочая группа на своей пятнадцатой сессии отложила одобрение этого проекта статьи, который основывается на статье 12 Типового закона 1994 года, с изменениями, внесенными в него на этой сессии, на более поздний этап (A/CN.9/668, пункт 116).

¹⁸ Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, потребуется ликупающей организации прямое разрешение на отмену закупок да получения представлений, и не будет ли, в таком случае, ссылка на отклонение всех представлений излишней.

¹⁹ Две вступительные фразы в этом предложении были исключены во исполнение решений Рабочей группы, принятых на ее пятнадцатой сессии (A/CN.9/668, пункты 112 и 113).

²⁰ На пятнадцатой сессии Рабочей группы было предложено исключить две формулировки в квадратных скобках в этом пункте. Рабочая группа отложила рассмотрение предложенных изменений на более поздний срок (A/CN.9/668, пункты 114-116). См. также документ A/CN.9/WG.I/WP.68/Add.1, раздел II.H.

²¹ Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть последствия этого положения в сочетании с пересмотренными положениями о средствах правовой защиты и обеспечении исполнения в главе VII пересмотренного Типового закона, согласна которым решение об отклонении всех представлений подлежит обжалованию.

Статья 17. Отклонение представлений с аномально заниженной ценой²²

1) Закупающая организация может отклонить представление, если покупающая организация определила, что предложенная в нем цена с [и/или] составляющими элементами представления аномально занижена в отношении объекта закупок и вызывает у покупающей организации озабоченность по поводу способности поставщика или подрядчика исполнить договор о закупках, при условии, что:

а) покупающая организация запросила в письменной форме у соответствующего поставщика или подрядчика детали составляющих элементов представления, которые вызывают озабоченность по поводу способности поставщика или подрядчика исполнить договор о закупках;

б) покупающая организация учла предоставленную информацию, если такая была предоставлена, но продолжает на разумных основаниях²³ испытывать эту озабоченность; и

в) покупающая организация включила информацию об этой озабоченности и ее причинах, а также все сообщения между нею и поставщиком или подрядчиком согласно настоящей статье в отчет о процедурах закупок.

2) Решение покупающей организации отклонить представление в соответствии с настоящей статьей и основания для такого решения заносятся в отчет о процедурах закупок и о них незамедлительно сообщается соответствующему поставщику или подрядчику.

Статья 18. Отклонение представления на основании подкупа со стороны поставщиков или подрядчиков или на основании коллизии интересов²⁴

1) Закупающая организация отклоняет представление, если:

а) поставщик или подрядчик, представивший ей оферту, прямо или косвенно предлагает, дает или соглашается дать любому нынешнему или бывшему должностному лицу или служащему покупающей организации или другого правительственного органа вознаграждение в любой форме, предложение о найме на работу или любую другую ценную вещь или услугу с целью подкупа в связи с процедурами закупок в отношении совершения какого-

²² Рабочая группа на своей пятнадцатой сессии одобрила этот проект статьи без изменений (A/CN.9/668, пункт 120), однако отметила, что в Руководстве будут рассмотрены другие основания для отклонения (например, отмывание денежных средств).

²³ Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, может ли термин "разумный" иметь различные толкования и не является ли такая альтернативная формулировка, как "на основе всей информации, предоставленной поставщиком или подрядчиком, а также в представлении" менее подверженной субъективному толкованию.

²⁴ Рабочая группа на своей пятнадцатой сессии одобрила этот проект статьи с внесенными в него на этой сессии изменениями (A/CN.9/668, пункты 121-125).

либо действия, принятие решения или применение какой-либо процедуры закупающей организацией²⁵;

б) поставщик или подрядчик получил какое-либо конкурентное преимущество в результате коллизии интересов в нарушение применимых стандартов²⁶.

2) Такое отклонение представления в соответствии с настоящей статьей и причины этого заносятся в отчет о процедурах закупок, и о них незамедлительно сообщается поставщику или подрядчику²⁷.

Статья 19. Акцепт представлений и вступление в силу договора о закупках²⁸

1) Если только выигравшее представление не отклонено в соответствии с положениями настоящего Закона, закупающая организация акцептует это выигравшее представление²⁹.

2) [За исключением случая закупок из одного источника,] закупающая организация незамедлительно уведомляет всех поставщиков или подрядчиков, представления которых были оценены, о своем предполагаемом решении акцептовать выигравшее представление. В таком уведомлении содержится, как минимум, следующая информация³⁰:

а) наименование и адрес поставщика или подрядчика, направившего выигравшее представление;

б) договорная цена или, когда это необходимо, краткое изложение других особенностей и относительных преимуществ выигравшего представления при условии, что закупающая организация не раскрывает [любую конфиденциальную информацию] [любую информацию, если ее раскрытие противоречило бы закону, препятствовало бы обеспечению соблюдения законодательства, не соответствовало бы публичным интересам, наносило бы

²⁵ Рабочая группа на своей пятнадцатой сессии одобрила этот пункт, в котором воспроизводится соответствующая часть статьи 15 Типового закона 1994 года, исключив вводную формулировку, содержащую ссылку на утверждение вышестоящим органом (A/CN.9/668, пункт 122).

²⁶ Это новое положение было включено в соответствии с решением Рабочей группы, принятом на ее пятнадцатой сессии (A/CN.9/668, пункты 123-124).

²⁷ Рабочая группа на своей пятнадцатой сессии одобрила этот пункт, в котором воспроизводится соответствующая часть статьи 15 Типового закона 1994 года, без изменений (A/CN.9/668, пункты 121-125).

²⁸ Рабочая группа отложила одобрение этого проекта статьи, который было предложено пересмотреть на пятнадцатой сессии, на более поздний этап до рассмотрения, в частности, пересмотренных пунктов 2 и 11 (A/CN.9/668, пункты 126-145).

²⁹ Рабочая группа на своей пятнадцатой сессии одобрила этот пункт, который основывается на статье 36 (1), первое предложение текста, Типового закона 1994 года, без изменений (A/CN.9/668, пункт 127).

³⁰ Этот пункт было предложено пересмотреть на пятнадцатой сессии Рабочей группы (A/CN.9/668, пункт 129).

ущерб законным коммерческим интересам поставщиков или подрядчиков или препятствовало бы³¹ добросовестной конкуренции]³²; и

с) период времени до вступления в силу договора о закупках, в течение которого соответствующие поставщики или подрядчики могут обжаловать решения закупающей организации, касающиеся определения выигравшего представления (период ожидания). Период ожидания является достаточно длительным, с тем чтобы позволить соответствующим поставщикам или подрядчикам эффективно обжаловать, когда это необходимо, эти решения в соответствии с главой VII настоящего Закона, и его истечение начинается с даты направления уведомления всем соответствующим поставщикам или подрядчикам в соответствии с настоящим пунктом³³.

3) Пункт 2 настоящей статьи не применяется к решениям о заключении договоров о закупках тогда, когда договорная цена составляет менее чем [...] или когда закупающая организация удостоверяет, что неотложные соображения, касающиеся публичных интересов, требуют, чтобы закупка осуществлялась без периода ожидания. Такое удостоверение, в котором указываются основания для вывода о том, что такие неотложные соображения имеют место, становится частью отчета о процедурах закупок и является неоспоримым в отношении всех уровней обжалования согласно главе VII настоящего Закона, за исключением судебного пересмотра³⁴.

4) По истечении периода ожидания или в отсутствие применимого периода ожидания вскоре после определения выигравшего представления закупающая организация направляет уведомление об акцепте выигравшего представления поставщику или подрядчику, которые направили это представление, если только

³¹ Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть альтернативные термины, используемые в СПЗ ВТО и в Директиве 2004/18/ЕС, такие, как "наносить ущерб" (используемый последовательно в СПЗ, когда речь идет о законных коммерческих интересах) и "причинять ущерб" (используемый в Директиве ЕС). С учетом этого Рабочая группа, возможно, пожелает поручить Секретариату внести соответствующие изменения по всему тексту (например, в положения, касающиеся отчета о закупках и обжалования).

³² На пятнадцатой сессии Рабочей группы было высказано замечание о том, что исключения из положений о раскрытии информации в этом пункте сформулированы слишком широко, могут препятствовать обеспечению прозрачности и их формулировке следует изменить, с тем чтобы они касались только конфиденциальной информации. В ответ было отмечено, что предложенная формулировка является аналогичной формулировке, содержащейся в СПЗ ВТО (статья XVIII (4)) и в Директиве 2004/17/ЕС, статья 49 (2); и Директиве 2004/18/ЕС, статьи 35 (4), 41 (3) и 69 (2). Рабочая группа решила рассмотреть возможность изменения этой формулировки на одной из своих будущих сессий. См. далее A/CN.9/WG.I/WP.68, раздел E. Было также решено, что в Руководстве по принятию будет разъяснено, что выражение "препятствовало бы добросовестной конкуренции" следует толковать как охватывающее риски создания препятствий конкуренции не только в ходе процедур закупок, о которых идет речь, но и в ходе последующих закупок (A/CN.9/668, пункт 131).

³³ Этот пункт изложен в том виде, в каком его было предложено пересмотреть на пятнадцатой сессии Рабочей группы (A/CN.9/668, пункт 133).

³⁴ Рабочая группа на своей пятнадцатой сессии одобрила этот пункт с внесенными в него на этой сессии изменениями (A/CN.9/668, пункты 135-138).

иное не определено органом по обжалованию или не предписано компетентным судом³⁵.

5) Если только не требуется наличие договора о закупках в письменной форме и/или утверждения вышестоящим органом, договор о закупках в соответствии с положениями и условиями выигравшего представления вступает в силу в момент направления уведомления об акцепте соответствующему поставщику или подрядчику при условии, что данное уведомление направляется в период сохранения действия этого представления³⁶.

6) Если тендерная документация требует, чтобы поставщик или подрядчик, представление которого было акцептовано, подписал письменный договор о закупках, соответствующий положениям и условиям акцептованного представления³⁷:

а) закупающая организация (министерство-заказчик) и соответствующий поставщик или подрядчик подписывают договор о закупках в течение разумного периода времени после направления уведомления об акцепте соответствующему поставщику или подрядчику;

б) если только в тендерной документации не предусматривается, что договор о закупках подлежит утверждению вышестоящим органом, договор о закупках вступает в силу в момент его подписания соответствующим поставщиком или подрядчиком и закупающей организацией (министерством-заказчиком). В период времени между направлением уведомления об акцепте соответствующему поставщику или подрядчику и вступлением в силу договора о закупках ни закупающая организация (министерство-заказчик), ни данный поставщик или подрядчик не предпринимают каких-либо действий, которые препятствуют вступлению в силу договора о закупках или его исполнению.

7) Если в тендерной документации предусматривается, что договор о закупках подлежит утверждению вышестоящим органом, договор о закупках не вступает в силу до такого утверждения. В тендерной документации указывается предполагаемый срок, требующийся для получения утверждения после направления уведомления об акцепте. Неполучение утверждения в срок, указанный в тендерной документации, не ведет к продлению срока действия представлений, указанных в тендерной документации, или срока действия обеспечения представления, которое требуется согласно статье [14] настоящего Закона³⁸.

8) Если поставщик или подрядчик, представление которого акцептовано, не подписывает составленный в письменной форме договор о закупках, когда он обязан это сделать, или не предоставляет любое требуемое обеспечение исполнения данного договора, закупающая организация выбирает выигравшее представление в соответствии с применимыми положениями из числа остальных представлений, [сохраняющих свою силу] [остающихся действительными], с учетом права закупающей организации отклонить в соответствии со

³⁵ Рабочая группа на своей пятнадцатой сессии одобрила этот пункт без изменений (A/CN.9/668, пункты 140).

³⁶ Там же.

³⁷ Там же.

³⁸ Там же.

статьей [16(1)] все остальные представления. Положения настоящей статьи затем применяются к поставщику или подрядчику, направившему это представление³⁹.

9) Уведомления согласно настоящей статье направляются тогда, когда они незамедлительно и надлежащим образом адресованы или каким-либо иным образом направлены и переданы поставщику или подрядчику, или же препровождены соответствующему органу для передачи поставщику или подрядчику любым надежным способом, указанным в соответствии со статьей [8] настоящего Закона⁴⁰.

10) После вступления в силу договора о закупках и, если это требуется, предоставления поставщиком или подрядчиком обеспечения исполнения договора, другим поставщикам или подрядчикам направляется уведомление о договоре о закупках с указанием наименования и адреса поставщика или подрядчика, заключившего данный договор, и договорной цены⁴¹.

11) Положения настоящей статьи применяются к выбору стороны или сторон закрытых рамочных соглашений в соответствии со статьями [...] настоящего Закона[, а также к решению о заключении договоров о закупках согласно [открытым и] закрытым рамочным соглашениям в соответствии со статьями [...] настоящего Закона]⁴².

Статья 20. Публичное уведомление о решениях о заключении договоров о закупках и рамочное соглашение⁴³

1) После вступления в силу договора о закупках или заключения рамочного соглашения закупающая организация незамедлительно публикует уведомление о решении о заключении договора о закупках или рамочного соглашения с указанием наименования поставщика или подрядчика, заключить договор о закупках с которым было решено или, в случае рамочного соглашения, наименование (наименования) поставщика (поставщиков) или подрядчика (подрядчиков), с которыми было заключено рамочное соглашение.

³⁹ Там же.

⁴⁰ Этот пункт был пересмотрен в соответствии с просьбой Рабочей группы, высказанной на ее пятнадцатой сессии, отразить, что такие уведомления должны направляться незамедлительно и с помощью надежных средств (A/CN.9/668, пункты 132 и 140).

⁴¹ Рабочая группа на своей пятнадцатой сессии одобрила этот пункт без изменений (A/CN.9/668, пункты 140).

⁴² Рабочая группа на своей пятнадцатой сессии, решила отложить рассмотрение этого пункта. На этой сессии, были высказаны различные мнения в отношении того, насколько целесообразно предусматривать период ожидания на этапе заключения договоров о закупках в соответствии с рамочными соглашениями (A/CN.9/668, пункты 141-144). Другой возможный вариант - предусмотреть короткий период ожидания, что может снять озабоченность относительно быстроты принятия решений для рамочных соглашений, и что, учитывая более ограниченную озабоченность, которая может возникнуть при заключении договора о закупках, может обеспечить также достаточное время для поставщиков. Для электронных рамочных соглашений такой срок может быть очень коротким.

⁴³ Рабочая группа на своей пятнадцатой сессии, одобрила этот проект статьи, который основан на статье 14 Типового закона 1994 года, с внесенными в него на этой сессии изменениями (A/CN.9/668, пункты 147-148).

2) Пункт 1 не применяется к решениям в случаях, когда договорная цена меньше, чем [...], и к решениям о заключении договоров о закупках в соответствии с рамочными соглашениями, если цена контракта в соответствии с рамочным соглашением не превышает [государство, принимающее настоящий Закон, указывает минимальную сумму [или] сумму, установленную в подзаконных актах о закупках]. Закупающая организация также публикует ежеквартальные уведомления о всех договорах о закупках, заключенных в соответствии с открытыми рамочными соглашениями.

3) Подзаконные акты о закупках могут предусматривать порядок публикации уведомления, требуемой пунктами 1 и 2 настоящей статьи.

Статья 21. Конфиденциальность⁴⁴

1) Без ущерба для положений статей 19 (2), 20, 22 и 31 настоящего Закона, покупающая организация рассматривает заявки на предквалификационный отбор и представления таким образом, чтобы не допустить [ненадлежащего]⁴⁵ раскрытия их содержания конкурирующим поставщикам или подрядчикам.

2) Любые обсуждения, сообщения и переговоры между покупающей организацией и поставщиком или подрядчиком в соответствии со статьями главы IV настоящего Закона носят конфиденциальный характер. Если только это не требуется законом или постановлением суда или не разрешается в тендерной документации, ни одна из сторон переговоров не раскрывает никакому другому лицу никакой технической, ценовой или иной информации, относящейся к этим переговорам, без согласия другой стороны.

[Статья 22. Отчет о процедурах закупок⁴⁶

1) Закупающая организация ведет отчет о процедурах закупок, в котором содержится, как минимум, следующая информация:

а) краткое описание объекта закупок⁴⁷;

⁴⁴ Эта статья изложена в том виде, в каком ее было предложено пересмотреть на пятнадцатой сессии Рабочей группы (A/CN.9/668, пункт 150-151). Рабочая группа отложила рассмотрение пересмотренного проекта статьи на более поздний этап (A/CN.9/668, пункт 152).

⁴⁵ На пятнадцатой сессии Рабочая группа отметила, что в случае уточнения и изменения тендерных заявок, а также при публичном вскрытии тендерных заявок некоторое раскрытие может быть необходимо, однако решила вернуться впоследствии к рассмотрению этого вопроса и соответствующих указаний, которые следует включить в Руководство (A/CN.9/668, пункты 150 и 151).

⁴⁶ Рабочая группа на своей пятнадцатой сессии отложила рассмотрение и одобрение этого проекта статьи до разрешения всех остальных вопросов (A/CN.9/668, пункт 157). Этот проект статьи основывается на статье 11 Типового закона 1994 года с последующими изменениями, внесенными с учетом предлагаемых изменений к Типовому закону. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, чтобы вновь отложить рассмотрение этой статьи до разрешения всех остальных вопросов в пересмотренном Типовом законе. Рабочая группа, возможно, пожелает также рассмотреть положение об отчете о процедурах закупок наряду с вопросами, поднятыми в документе A/CN.9/WG.I/WP.68 и Add.1, разделы II, E, F и H.

⁴⁷ На основе статьи 11 (1) (а) Типового закона 1994 года с последующими изменениями, внесенными с учетом предложенных новых определений в статье 2.

b) наименования и адреса поставщиков или подрядчиков, направивших представления, и наименование и адрес поставщика или подрядчика, с которым заключается договор о закупках, и договорная цена⁴⁸;

c) решение закупающей организации в отношении средства связи, которое должно использоваться в рамках процедур закупок⁴⁹;

d) информация о квалификационных данных поставщиков или подрядчиков, направивших представления, или информация об отсутствии таковых⁵⁰;

e) цена или основа определения цены и краткое изложение других основных положений и условий каждого представления и договора о закупках, когда они известны закупающей организации⁵¹;

f) краткое изложение оценки и сопоставления представлений, включая применение любой преференциальной поправки, в соответствии со статьей [12 (3) (b)]⁵²;

g) в случае отклонения всех представлений в соответствии со статьей [16] настоящего Закона – заявление об этом с изложением оснований для этого в соответствии со статьей [16 (1)]⁵³;

h) в случае, когда при процедурах закупок с применением иных методов закупок, помимо торгов, в результате таких процедур не заключен договор о закупках – заявление об этом с изложением оснований для этого⁵⁴;

i) информация, требуемая статьями [17 и 18], если представление отклонено в соответствии с этими положениями⁵⁵;

j) изложение оснований и обстоятельств, требуемое согласно статье [7 (8)]⁵⁶;

⁴⁸ На основе статьи 11 (1) (b) Типового закона 1994 года с последующими изменениями, внесенными с учетом предложенных новых определений в статье 2. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть изменения к этому подпункту с учетом положений, касающихся рамочных соглашений.

⁴⁹ Этот новый подпункт был одобрен в предварительном порядке Рабочей группой на ее девятой сессии (подпункт (b) бис, A/CN.9/595, пункты 49-51).

⁵⁰ На основе статьи 11 (1) (c) Типового закона 1994 года с последующими изменениями, внесенными с учетом предложенных новых определений в статье 2.

⁵¹ На основе статьи 11 (1) (d) Типового закона 1994 года с последующими изменениями, внесенными с учетом предложенных новых определений в статье 2. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть изменения к этому подпункту с учетом положений, касающихся рамочных соглашений.

⁵² На основе статьи 11 (1) (e) Типового закона 1994 года с последующими изменениями, внесенными с учетом предложенных новых определений в статье 2.

⁵³ На основе статьи 11 (1) (f) Типового закона 1994 года с последующими изменениями, внесенными с учетом предложенных новых определений в статье 2.

⁵⁴ В этом подпункте воспроизводится статья 11 (1) (g) Типового закона 1994 года.

⁵⁵ На основе статьи 11 (1) (h) Типового закона 1994 года с последующими изменениями, внесенными с учетом предложенных новых определений в статье 2. Кроме того, данный подпункт был изменен с тем, чтобы отразить включение статьи, касающейся представлений с аномально заниженной ценой (см. статью 17 пересмотренного Типового закона).

⁵⁶ На основе статьи 11 (1) (i), (k) и (l) Типового закона 1994 года, которые были объединены с учетом положений предложенной новой статьи 7.

k) при процедурах закупок с использованием электронных реверсивных аукционов – информация об основаниях и обстоятельствах, которыми руководствовалась закупающая организация в качестве обоснования проведения аукциона, дате и времени открытия и закрытия аукциона, информация об основаниях и обстоятельствах, которыми руководствовалась закупающая организация в качестве обоснования отклонения заявок, представленных в ходе аукциона и [любая другая информация, которую решит добавить Рабочая группа]⁵⁷;

[l) при закупке услуг с помощью средств, указанных в главе IV, – заявление, требуемое согласно статье 41 (2), об основаниях и обстоятельствах, которыми руководствовалась закупающая организация для обоснования используемой процедуры отбора;]⁵⁸

m) краткое изложение любых запросов о разъяснении предквалификационной документации или тендерной документации, ответов на них, а также краткое изложение любого изменения такой документации⁵⁹;

n) при процедурах закупок, при которых закупающая организация в соответствии со статьей 9(1) ограничивает участие на основе государственной принадлежности - изложение оснований и обстоятельств, которыми руководствовалась закупающая организация для введения такого ограничения⁶⁰;

o) [следует добавить другую информацию, которую требуется включить в отчет в соответствии с положениями настоящего Закона]⁶¹.

2) С учетом статьи [31 (3)] часть отчета, указанная в подпунктах [(a) и (b)] пункта (1) настоящей статьи, предоставляется по запросу любому лицу после акцепта представления или после окончания процедур закупок, если они не привели к заключению договора о закупках⁶².

3) С учетом статьи [31 (3)] часть отчета, указанная в подпунктах [(d)-(h) и (m)] пункта 1 настоящей статьи, предоставляется по запросу поставщикам или подрядчикам, направившим представление или подавшим заявки на предквалификационный отбор после акцепта представления или окончания

⁵⁷ Этот подпункт был в предварительном порядке одобрен Рабочей группой на ее одиннадцатой и двенадцатой сессиях (подпункт (i) бис, A/CN.9/623, пункт 100, и A/CN.9/640, пункт 91), и в нем отражены предложения, выдвинутые на пятнадцатой сессии Рабочей группы (A/CN.9/668, пункты 155). Рабочей группе следует рассмотреть вопрос о том, нужно ли добавить любую другую информацию вместо слов, взятых в квадратные скобки.

⁵⁸ В этом подпункте воспроизводится статья 11 (1) (j) Типового закона 1994 года. Его следует рассматривать совместно с главой IV.

⁵⁹ На основе статьи 11 (1) (m) Типового закона 1994 года с последующими изменениями, внесенными с учетом предложенных новых определений в статье 2.

⁶⁰ В этом подпункте воспроизводится статья 11 (1) (l) Типового закона 1994 года.

⁶¹ Рабочая группа, возможно, пожелает включить дополнительное конкретное положение, такое, как положение, касающееся рамочных соглашений, если она решит, что технологические факторы могут ограничивать число поставщиков, которые могут быть допущены к открытому рамочному соглашению. Кроме того, может быть добавлена другая информация, не перечисленная в Типовом законе 1994 года. См. в этой связи вопросы, поднятые в документе A/CN.9/WG.I/WP.68/Add.1, раздел H.

⁶² На основе статьи 11 (2) Типового закона 1994 года с последующими изменениями в перекрестных ссылках и изменениями, внесенными с учетом предложенных новых определений в статье 2.

процедур закупок, которые не привели к заключению договора о закупках. Раскрытие части отчета, указанной в подпунктах [(d)-(f), и (m)], может быть предписано на каком-либо предшествующем этапе постановлением компетентного суда⁶³.

4) За исключением случаев, когда компетентный суд принимает такое постановление, и с учетом условий такого постановления закупающая организация не раскрывает:

а) информацию, если ее раскрытие противоречило бы закону, препятствовало бы обеспечению соблюдения законодательства, не соответствовало бы публичным интересам, наносило бы ущерб законным коммерческим интересам поставщиков или подрядчиков или препятствовало бы добросовестной конкуренции;

б) информацию, касающуюся рассмотрения, оценки и сопоставления представлений и цен представлений, помимо информации в кратком изложении, указанной в пункте [(1) (f)] настоящей статьи⁶⁴.

5) Закупающая организация не несет ответственности за убытки, которые могут быть причинены поставщикам или подрядчикам исключительно в силу несоставления отчета о процедурах закупок в соответствии с настоящей статьей⁶⁵.]

⁶³ На основе статьи 11 (3), первые два предложения текста, Типового закона 1994 года с последующими изменениями в перекрестных ссылках и изменениями, внесенными с учетом предложенных новых определений в статье 2. Отражая предложения, внесенные на двенадцатой сессии Рабочей группы (A/CN.9/640, пункт 90), остальные положения пункта 3 были перенесены в новый пункт 4 с последующим изменением нумерации предыдущего пункта 4 на пункт 5. Реструктурированные положения были представлены на рассмотрение Рабочей группы в документе A/CN.9/WG.I/WP.59. Рабочая группа не рассматривала их подробно.

⁶⁴ На основе статьи 11 (3), последнее предложение текста, Типового закона 1994 года с последующими изменениями в перекрестных ссылках и изменениями, внесенными с учетом предложенных новых определений в статье 2. См. предшествующую ссылку для ознакомления с дополнительной информацией.

⁶⁵ В этом пункте воспроизводится статья 11 (4) Типового закона 1994 года. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть это положение, взятое из статьи 11 (4) Типового закона 1994 года, с учетом ее решений в отношении средств правовой защиты и обеспечения исполнения.

ГЛАВА II. ПРОЦЕДУРЫ ТОРГОВ⁶⁶

РАЗДЕЛ I. ПРИВЛЕЧЕНИЕ ТЕНДЕРНЫХ ЗАЯВОК

Статья 23. Внутренние торги⁶⁷

За исключением случаев, когда процедуры закупок ограничиваются только внутренними поставщиками или подрядчиками согласно статье [7 (б) (с)(i) и (ii)] настоящего Закона не требуется, чтобы закупающая организация применяла процедуры, изложенные в статьях 14 (1) (с)⁶⁸, 24 (2)⁶⁹, 25 (h) и (i)⁷⁰ и 27 (j), (k) и (s)⁷¹ настоящего Закона⁷².

Статья 24. Процедуры привлечения тендерных заявок⁷³

1. Закупающая организация привлекает тендерные заявки, обеспечивая публикацию приглашений к участию в торгах в ... (государства, принимающие настоящий Закон, указывают официальную газету или другое официальное издание, в котором будет опубликовано приглашение к участию в торгах).

2. Приглашение к участию в торгах также публикуется на одном из языков, обычно используемых в международной торговле, в газете, имеющей широкое международное распространение, или в соответствующем специализированном издании, или техническом или профессиональном журнале, имеющем широкое международное распространение⁷⁴.

Статья 25. Содержание приглашения к участию в торгах⁷⁵

В приглашении к участию в торгах содержится, как минимум, следующая информация:

- а) наименование и адрес закупающей организации;

⁶⁶ Положения главы II Типового закона 1994 года были включены в статью 7 и в соответствующие статьи глав III и IV пересмотренного Типового закона. В главе II воспроизводятся положения главы III Типового закона 1994 года, за исключением указанного, с тем чтобы отразить изменения, внесенные в Типовой закон.

⁶⁷ Рабочая группа на своей пятнадцатой сессии одобрила этот проект статьи, который основан на статье 23 Типового закона 1994 года, без изменений (A/CN.9/668, пункт 158).

⁶⁸ Соответствует ссылке на статью 32 (1) (с) в статье 23 Типового закона 1994 года.

⁶⁹ Соответствует ссылке на эту же статью в статье 23 Типового закона 1994 года.

⁷⁰ Соответствует ссылкам на статьи 25 (1) (h) и 25 (1) (i) в статье 23 Типового закона 1994 года.

⁷¹ Соответствует ссылкам на статьи 27 (j), 27 (k) и 27 (s) в статье 23 Типового закона 1994 года.

⁷² Ссылки на статьи 25 (2) (с) и 25 (2) (d) в статье 23 Типового закона 1994 года были отражены в соответствующих положениях статьи 15 пересмотренного Типового закона, поскольку они относятся к предквалификационному отбору.

⁷³ Рабочая группа на своей пятнадцатой сессии одобрила этот проект статьи, который основан на статье 24 Типового закона 1994 года, без изменений (A/CN.9/668, пункт 159).

⁷⁴ Как отмечается в документе A/CN.9/WG.I/WP.66/Add.1, Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о включении определения "международного" издания, с тем чтобы упростить формулировку этой статьи и проекта статьи 15 (2).

⁷⁵ Рабочая группа на своей пятнадцатой сессии одобрила этот проект статьи, который основан на статье 25 (1) Типового закона 1994 года, с изменениями в подпункте (j) (A/CN.9/668, пункты 161-162).

- b) характер, количество и место доставки товаров, подлежащих поставке, характер и место работ, подлежащих выполнению, или характер услуг и место, где они должны быть предоставлены, или их надлежащая комбинация;
- c) желательные или требуемые сроки поставки товаров или завершения работ, или график предоставления услуг, или их надлежащая комбинация;
- d) критерии и процедуры, подлежащие использованию при оценке квалификационных данных поставщиков или подрядчиков, в соответствии со статьей [10 (2)];
- e) не подлежащее последующему изменению заявление о том, что поставщики или подрядчики могут участвовать в процедурах закупок независимо от государственной принадлежности, или заявление о том, что круг участников ограничен по признаку государственной принадлежности в соответствии со статьей [9(1)], в зависимости от обстоятельств;
- f) способы, порядок и условия получения тендерной документации⁷⁶;
- g) плата, при наличии таковой, взимаемая закупающей организацией за тендерную документацию;
- h) валюта и способы платежа за тендерную документацию;
- i) язык или языки, на которых имеется тендерная документация;
- j) порядок, условия и окончательный срок представления тендерных заявок.

Статья 26. Предоставление тендерной документации⁷⁷

Закупающая организация предоставляет тендерную документацию поставщикам или подрядчикам в соответствии с процедурами и требованиями, указанными в приглашении к участию в торгах. В случае проведения процедур предквалификационного отбора закупающая организация предоставляет комплект тендерной документации каждому поставщику или подрядчику, который прошел предквалификационный отбор и который вносит плату, при наличии таковой, взимаемую за эту документацию. Плата, которую закупающая организация может взимать за тендерную документацию, включает только расходы на ее доставку поставщикам или подрядчикам.

Статья 27. Содержание тендерной документации⁷⁸

В тендерную документацию включается, как минимум, следующая информация:

- a) инструкции по подготовке тендерных заявок;

⁷⁶ Этот подпункт был пересмотрен с тем, чтобы сделать его технологически нейтральным.

⁷⁷ Рабочая группа на своей пятнадцатой сессии одобрила этот проект статьи, который основан на статье 26 Типового закона 1994 года, с последующим изменением (A/CN.9/668, пункты 163-164).

⁷⁸ Рабочая группа на своей пятнадцатой сессии одобрила этот проект статьи, который основан на статье 27 Типового закона 1994 года (A/CN.9/668, пункт 166).

b) критерии и процедуры в соответствии с положениями статьи [10], касающиеся оценки квалификационных данных поставщиков или подрядчиков и касающиеся повторного подтверждения квалификационных данных в соответствии со статьей [33 (6)];

c) требования в отношении документальных доказательств или другой информации, которая должна быть представлена поставщиками или подрядчиками в подтверждение своих квалификационных данных;

d) описание объекта закупок в соответствии со статьей [11]; количество товаров и/или услуг, которые должны быть предоставлены; место, где должны быть выполнены работы или предоставлены услуги; и желательные или требуемые сроки, при наличии таковых, поставки товаров, выполнения работ или предоставления услуг;

e) информация о критериях оценки, процедуре оценки и оценке соответствия тендерной заявки формальным требованиям, указанная в статье [12 (4) (a)]⁷⁹;

f) условия договора о закупках, в той степени, в которой они уже известны закупающей организации, и форма договора, если таковая имеется, который должен быть заключен сторонами;

g) соответствующее указание и описание способа оценки и сопоставления альтернативных тендерных заявок, если допускаются альтернативные характеристики объекта закупок, и условия договора или другие требования, изложенные в тендерной документации;

h) описание этой части или частей закупаемых товаров, в отношении которых могут быть представлены тендерные заявки, если поставщикам или подрядчикам разрешено представить тендерные заявки только на часть объекта закупок;

i) способ, на основе которого должна быть рассчитана и выражена цена тендерной заявки, включая указание на то, должна ли цена содержать другие элементы, помимо стоимости самого объекта закупок, например любые применимые расходы на транспортировку и страхование, уплату таможенных пошлин и налогов;

j) валюта или валюты, в которых должна быть рассчитана и выражена цена тендерной заявки;

k) язык или языки в соответствии со статьей [13], на которых должны подготавливаться тендерные заявки;

⁷⁹ Хотя на пятнадцатой сессии Рабочей группы было решено, что в этот пункт следует добавить ссылку на относительное значение критериев оценки (A/CN.9/668, пункт 165), Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, будет ли предлагаемая формулировка с перекрестной ссылкой на статью 12 (4) (a) достаточной и обеспечит ли она согласованность всего текста Типового закона. В предлагаемой статье 12 (4) (a) содержится требование указывать в тендерной документации, вместе с другой информацией, относительное значение критериев оценки (если цена - единственный критерий, это положение является спорным). Если ссылка в пункте (e) будет сделана только на относительное значение, а не на другую информацию, указанную в статье 12 (4) (a), то может возникнуть излишняя путаница.

l) любые требования, предъявляемые закупающей организацией в отношении эмитента и характера, формы, количества и других основных условий любого обеспечения тендерной заявки, которое должно предоставляться поставщиками или подрядчиками, представляющими тендерные заявки в соответствии со статьей 14, и любые подобные требования в отношении любого обеспечения исполнения договора о закупках, предоставленного поставщиком или подрядчиком, который заключает договор о закупках, включая такое обеспечение, как гарантии наличия необходимых трудовых и материальных ресурсов;

m) соответствующее указание, если поставщик или подрядчик не может изменять или отзываться своей тендерной заявкой до истечения окончательного срока представления тендерных заявок, не теряя права на обеспечение своей тендерной заявки;

n) порядок, условия и окончательный срок представления тендерных заявок в соответствии со статьей [29]⁸⁰;

o) способы, с помощью которых поставщики или подрядчики в соответствии со статьей [28] могут запрашивать разъяснения в связи с тендерной документацией, и заявление о намерении закупающей организации на этом этапе провести встречу с поставщиками или подрядчиками;

p) срок, в течение которого тендерные заявки имеют силу в соответствии со статьей [30];

q) порядок, условия, дата и время вскрытия тендерных заявок в соответствии со статьей [31]⁸¹;

r) процедуры, используемые для вскрытия и рассмотрения тендерных заявок;

s) валюта, которая будет использована для оценки и сопоставления тендерных заявок согласно статье [32 (5)], и обменный курс, который будет использован для перевода суммы тендерных заявок в эту валюту, либо заявление о том, что будет использован обменный курс, действующий на определенную дату и публикуемый указанным финансовым учреждением;

t) ссылки на настоящий Закон, подзаконные акты о закупках и другие законы и нормы, имеющие непосредственное отношение к процедурам закупок;

u) имя, должность и адрес одного или нескольких должностных лиц или служащих закупающей организации, которые уполномочены непосредственно поддерживать связь с поставщиками или подрядчиками и получать от них сообщения в связи с процедурами закупок без вмешательства посредника;

⁸⁰ Рабочая группа, возможно, пожелает добавить требование о разумном сроке, чтобы позволить поставщикам подготовить свои тендерные заявки, как она предусмотрела в контексте рамочных соглашений. Предлагаемый текст содержится в предлагаемой пересмотренной статье 29 (1), однако Рабочая группа, возможно, также пожелает сделать соответствующую ссылку в этой статье.

⁸¹ Этот пункт был пересмотрен с тем, чтобы сделать его технологически нейтральным и привести в соответствие с аналогичными положениями Типового закона.

v) любые обязательства, которые должен принять поставщик или подрядчик, помимо договора о закупках, как, например, обязательства по встречной торговле или по передаче технологии;

w) уведомление о праве, предусмотренном в соответствии со статьей [56] настоящего Закона, добиваться обжалования незаконного действия или решения закупающей организации или используемой ею процедуры в отношении процедур закупок;

y) любые формальности, которые потребуются после акцепта тендерной заявки для вступления в силу договора о закупках, включая, где это необходимо, составление письменного договора о закупках в соответствии со статьей [19] и утверждение вышестоящим органом или правительством, и предполагаемый срок, который потребуется для получения утверждения после отправления уведомления об акцепте;

z) любые другие требования, установленные закупающей организацией в соответствии с настоящим Законом и подзаконными актами о закупках, касающимися подготовки и представления тендерных заявок и других аспектов процедур закупок.

Статья 28. Разъяснения и изменения тендерной документации⁸²

1) Поставщик или подрядчик может запросить у закупающей организации разъяснение в связи с тендерной документацией. Закупающая организация отвечает на любой запрос поставщика или подрядчика о разъяснении в связи с тендерной документацией, полученный закупающей организацией в разумные сроки до истечения окончательного срока представления тендерных заявок. Закупающая организация отвечает в разумные сроки, с тем чтобы поставщик или подрядчик мог своевременно представить свою тендерную заявку, и без указания, от кого поступил запрос, сообщает такое разъяснение всем поставщикам или подрядчикам, которым закупающая организация предоставила тендерную документацию.

2) В любое время до истечения окончательного срока представления тендерных заявок закупающая организация может по любой причине – либо по своей собственной инициативе, либо в ответ на запрос о разъяснении со стороны какого-либо поставщика или подрядчика – изменить тендерную документацию путем издания дополнения. Дополнение незамедлительно сообщается всем поставщикам или подрядчикам, которым закупающая организация предоставила тендерную документацию, и имеет обязательную силу для таких поставщиков или подрядчиков.

⁸² Рабочая группа на своей пятнадцатой сессии одобрила этот проект статьи, который основан на статье 28 Типового закона 1994 года, без изменений (A/CN.9/668, пункты 167). Было решено, что в Руководстве комментариев к этой статье должен содержать ссылку на положения, которые касаются продления предельного срока для направления представлений (статья 29 (2) настоящего проекта). Было также подчеркнуто, что в контексте электронных закупок следует уточнить, что любое обязательство закупающей организации предоставлять информацию отдельным поставщикам или подрядчикам будет возникать в той мере, в какой закупающей организации известны идентификационные данные этих поставщиков или подрядчиков (A/CN.9/668, пункты 168).

3) Если закупающая организация проводит встречу с поставщиками или подрядчиками, она составляет протокол, содержащий представленные в ходе этой встречи запросы о разъяснении в связи с тендерной документацией, а также ответы на эти запросы без указания, от кого поступили эти запросы. Протоколы незамедлительно предоставляются всем поставщикам или подрядчикам, которым закупающая организация предоставила тендерную документацию, с тем чтобы эти поставщики или подрядчики смогли учесть протоколы при подготовке своих тендерных заявок.

РАЗДЕЛ II. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ТЕНДЕРНЫХ ЗАЯВОК

Статья 29. Представление тендерных заявок⁸³

1) Без ущерба для пунктов 2-5 настоящей статьи закупающая организация устанавливает в приглашении к участию в торгах в соответствии со статьей 25(j) и в тендерной документации в соответствии со статьей 27(n) порядок, условия и окончательный срок представления тендерных заявок. Окончательный срок представления тендерных заявок выражается в качестве конкретной даты и времени и дают поставщикам или подрядчикам достаточное время для подготовки и направления их заявок с учетом разумных потребностей закупающей организации⁸⁴.

2) Если в соответствии со статьей [28] закупающая организация издает какое-либо разъяснение или изменение тендерной документации или если она проводит встречу с поставщиками или подрядчиками, то она до истечения окончательного срока представления тендерных заявок продлевает, в случае необходимости, этот окончательный срок, с тем чтобы предоставить поставщикам или подрядчикам разумное время для учета в их тендерных заявках такого разъяснения или изменения, или протокола встречи.

3) Закупающая организация может, исключительно по своему усмотрению, до истечения окончательного срока представления тендерных заявок продлить этот срок, если один или несколько поставщиков или подрядчиков не в состоянии представить свои тендерные заявки до установленного окончательного срока вследствие любого не зависящего от них обстоятельства.

4) Уведомление о любом продлении окончательного срока незамедлительно направляется каждому поставщику или подрядчику, которым закупающая организация предоставила тендерную документацию.

5)⁸⁵ а) Тендерная заявка представляется в письменной форме, с подписью и:

- i) если она представляется на бумаге, то в запечатанном конверте; или
- ii) если она представляется любым иным образом, то в соответствии с требованиями, указанными закупающей организацией и

⁸³ Рабочая группа на своей пятнадцатой сессии одобрила этот проект статьи, который основан на статье 30 Типового закона 1994 года, с изменениями в пункте 1 (A/CN.9/668, пункт 171).

⁸⁴ Положения этого пункта были пересмотрены с тем, чтобы сделать его технологически нейтральным и привести в соответствие с аналогичными положениями Типового закона.

⁸⁵ Текст пункта 5 настоящей статьи был в предварительном порядке одобрен Рабочей группой на ее двенадцатой сессии (A/CN.9/640, пункт 28).

обеспечивающими, по крайней мере, такую же степень подлинности, защищенности, надежности и конфиденциальности;

б) закупающая организация представляет поставщику или подрядчику расписку с указанием даты и времени получения его тендерной заявки⁸⁶;

с) закупающая организация сохраняет защищенность, надежность и конфиденциальность тендерной заявки и обеспечивает, чтобы содержание тендерной заявки рассматривалось только после ее вскрытия в соответствии с настоящим Законом.

6) Тендерная заявка, полученная закупающей организацией по истечении окончательного срока представления тендерных заявок, не вскрывается и возвращается представившему ее поставщику или подрядчику.

Статья 30. Срок действия тендерных заявок; изменение и отзыв тендерных заявок⁸⁷

1) Заявки остаются в силе в течение срока, указанного в тендерной документации.

2) а) До истечения срока действия тендерных заявок закупающая организация может просить поставщиков или подрядчиков продлить этот срок на дополнительный конкретный период времени. [Поставщик или подрядчик может отклонить такой запрос, не теряя права на обеспечение своей тендерной заявки, и срок действия его тендерной заявки закончится по истечении непродленного срока действия];

б) поставщики или подрядчики, которые соглашаются продлить срок действия своих тендерных заявок, продлевают или обеспечивают продление срока действия предоставленного ими обеспечения тендерной заявки или предоставляют новое обеспечение тендерной заявки для покрытия продленного срока действия своих тендерных заявок. Поставщик или подрядчик, срок действия обеспечения тендерной заявки которого не продлевается или который не предоставляет новое обеспечение тендерной заявки, рассматривается как поставщик или подрядчик, отклонивший запрос о продлении срока действия своей тендерной заявки.

⁸⁶ Рабочая группа на своей пятнадцатой сессии приняла предложение рассмотреть в Руководстве в контексте этого подпункта характер расписки, подлежащей выдаче, и указать, что удостоверение расписки, выданной закупающей организацией, будет носить окончательный характер (A/CN.9/668, пункт 173).

⁸⁷ Рабочая группа на своей пятнадцатой сессии отложила рассмотрение этого проекта статьи, который основан на статье 31 Типового закона 1994 года, с учетом различных мнений, высказанных в отношении предложения исключить второе предложение пункта 2 (а) (A/CN.9/668, пункты 175-176). Обсуждение истории разработки этих положений см. документ A/CN.9/WG.I/WP.68/Add.1, раздел G.

3) Если только в тендерной документации не предусмотрено иное, поставщик или подрядчик может изменить или отозвать свою тендерную заявку до истечения окончательного срока представления тендерных заявок, не теряя права на обеспечение своей тендерной заявки. Такое изменение или уведомление об отзыве является действительным, если оно получено закупающей организацией до истечения окончательного срока представления тендерных заявок.
